



Population of Iga City
91,630
Foreign nationals
5,494
6.00% of population
31st May 2019

.....-The city newsletter-.....

Also available online at <http://www.mie-iifa.jp/>

☆この情報紙は『広報いが市』などから記事を選んで載せています。

Articles published in this newsletter are taken from the bimonthly "Kouho Iga shi" and other publications

The Pool Schedule in Summer 2019 ぷーるをگریようください

The pool schedule is as follows. Ueno Undo Koen park pool will pause due to decay.

Pool	Oyamada B&G Kaiyo Center	Ayama B&G Kaiyo Center	Ueno Higashi Elementary School
Open	6 July, Sat - 25 Aug, Sun		25 July, Thu - 18 Aug, Sun
Time	9am - 10pm		1pm - 4pm
Holidays	Every Monday ex. 15 July	Every Tuesday	Every Monday ex. 12 August
Fee	Infant : 50yen Junior high student or younger : 150 yen Adult : 300 yen		Infant : Free Junior high student or younger : 100 yen Adult : 200 yen
Inquiries	Tel:0595-47-0551	Tel:0595-43-1380	Tel:080-3499-8436

【For Every Pool】 *May be closed due to bad weather.

*The second grader or younger must be accompanied by an adult.

*Please wear a swim cap.

*If you do not follow the rules, you may be asked to leave.

【For Ueno Higashi Elementary School Pool】 *Beach balls, large floats, etc. cannot be used.

*Please deposit your valuables in the safety box.

Summer Events at Iga-shi Tabunka Kyousei Center 2019 2019 なつ いがしたぶんかせんたー いべんと

Event	Igayaki Pottery	Haiku Class for your Homework	Japanese Manners and Japanese Tea Ceremony for children
Date	28 July, Sun. 13:30-16:00	2 Aug, Fri. 13:30-15:30	21 Aug, Wed. 10:30-12:30
Venue	Fureai Plaza 3F the meeting room	Meeting at Iga-shi Tabunka Kyousei Center	Haitopia 5F, washitsu room
Details	Let's try to make Igayaki pottery, like a rice bowl, a vase, a cup and a dish. Please apply to Iga International Friendship Association on the phone or e-mail. Tel:0595-22-9629 E-mail: mie-iifa@ict.jp Fee: 1,500yen	It is a good opportunity to compose Haiku with the instructor for your summer homework. After meeting at the center, go and walk around Ueno area with making poems. The interpreter will accompany you on this tour.	Through Japanese Tea Ceremony, you can experience and learn Japanese manners, like bowing and greeting on the tatami mat. Of course you can enjoy a bowl of Matcha tea and beautiful Japanese sweets Fee: 500yen
Belongings	An apron, drinks and a towel	Writing implements and drinks	A pair of socks, preferably white
Target	The 3 rd grader or over	Elementary and junior high school students	Kindergarten - junior high school students
Apply	Until the application is full	By 26 July	By 9 August
Capacity	First 20	First 8	First 10

【Inquiries】 Shimin Seikatsu-Ka Tel: 0595-22-9702

Iga-shi Tabunka Kyousei Center Tel: 0595-22-9629

Recruiting the Olympic Torchbearer for Tokyo 2020 おりんぴっくせいからんなーぼしゅう

Mie Olympic / Paralympic Committee is recruiting a torchbearer for Tokyo 2020. The Olympic torch relay will be held in Mie on 8 and 9, April, 2020.

【Number of the torchbearer】 29

【Application Period】 Between 1 July and 31 August, 2019

【Eligibility】 Born before 1 April, 2008


For more details, please contact the following section.

【Inquiries】 Mie Pref. Sports Promotion Section Tel:090-2641-1695 / mail: mierun@pref.mie.lg.jp

<MONTHLY TAX PAYMENTS> 7がつのうぜい Pay by July 31st **Shuu Zei Ka TEL 0595-22-9612**

(The first period) National Health Insurance [Kokumin Kenkou Hoken], Fixed Assets [Kotei Shisan Zei]

To Prevent the Water Accidents みずのじこ を ぼうし しましろう

To Prevent the Water Accidents	Be careful of heat stroke
<p>It is the season to enjoy playing in the water. As children enjoy playing in the sea or rivers, water accidents are increasing rapidly. Make sure to prevent children from the water accidents as following.</p> <p>◆To prevent outdoor accidents</p> <ul style="list-style-type: none"> Inspect the dangerous places and teach them to children Don't let children play alone in the sea or rivers Don't let children approach where is muddy or grass grows Don't let children play on the drifting things like logs Don't be careless even accompanied with parents. Keep them in view <p>◆To prevent accidents in daily life</p> <ul style="list-style-type: none"> Teach children the risk of drowning even in shallow water like a bathtub, a washing machine, a toilet, a plastic pool and etc. Don't let children be in a bath alone Keep children in your view  <p>【Inquiry】 Shobo Kyukyu ka (Fire Emergency Section) Tel: 24-9116</p>	<p>Hot summer will come soon and when the temperature suddenly rises or the humidity rises, Learn correctly about how to prevent heat stroke and how to deal with it, and let's have a good summer.</p> <p>Cause: If the temperature and humidity are high for a long time, the balance between moisture and salt in the body will collapse. Temperature control can not be done well, and heat stroke occurs by the heat being trapped in the body.</p> <p>Symptoms: Dizziness、Numbness of limbs、Headache、Nausea etc. Consciousness disturbance* In worst cases, it may lead to death</p> <p>Prevention method</p> <ol style="list-style-type: none"> Frequent liquid and salt intake Wear breathable clothes When going out, use a hat or a parasol People who are not used to the heat, stop exercising on a hot day Keep the room at a suitable temperature by using a rattan blinds, a fan, or an air conditioner <p>What if you or someone is suffering from heat stroke: Evacuate to a cool place. Loosen clothes and cool the body. Replenish body by drinking water and salt intake</p> <p>* If unable to drink water or losing consciousness, immediately call an ambulance. ---From Mie-info</p>

Do you know what nursing care insurance is? かいご ほけん せいど

Everyone above the age of 40 has to pay an insurance fee, which is then later used to pay for nursing care services. In order to access these services, you must be deemed as in need of them. In order to be recognized as in need of these services, you can apply at City Hall's Kaigo Korei Fukushi Ka, or at any of the City Hall Branch offices.

The nursing care insurance system is in place so that everyone can continue living a healthy life in their local area for as long as possible, and so that even when such nursing care becomes necessary, you can still lead an independent and dignified life. The nursing care services are funded through a combination of insurances costs paid by those over the age of 40, as well as public funding from national, prefectural and municipal taxes. Those between the ages of 40 and 64 pay this nursing care insurance fee as part of their regular insurance fees, and those over the age of 65 can either have it subtracted directly from their pension, or can choose to pay directly at city hall.

【Inquiries】 Kaigo kourei fukushi ka TEL 0595-26-3939

Desney's Beauty and the Beast will be shown in Iga でいずにーえいが「びじよとやじゅう」をじょうえい

【Date】 24 August, Saturday 2pm (open 1:30pm)
【Venue】 Ayama Bunka Center, Sansan Hall
【Capacity】 First 260 (A numbered ticket is required.)
【Distribution start date of numbered tickets】 July 8, Monday
【Distribution time】 8:30am-5:15pm except Sat, Sun and national holidays
【Distribution venue】 1) Haitopia Iga 4th floor Danjo Kyodo Sankaku Center 2) Each branch Shinko Ka (except Ueno branch)
【Nursery】 For children between 1-year-old and preschool
 *Application Period: 8 July – 9 August
 *Capacity: around 10
 *Apply to Danjo Kyodo Sankaku Center
【Inquiries】 Jinken Seisaku Ka Tel: 0595-22-9632

Prefectural Housing Applications Now Open けんえいじゅうたく の にゅうきよしゃ ぼしゅう

Application Period: July ~31
 Prefectural Housing: [Iga Block] Hattori 2(for Single or Senior), Casa Ueno 1, Kine 1

Eligibility:

- Be in difficulty with your living conditions.
- Have family members who will be living with you, or plan to do so
 - Fiancees can apply, provided they register their marriage within 3 months of moving in
 - Common-law couples can apply, provided they are not registered as married
- Have a salary within the standard range designated by the Municipal Residence Law.
- Must have no outstanding bills in rent, car parking etc if you already live in prefectural housing.
- Not be behind in any tax payments
- You must have two guarantors



Infant Health Checkups & Development Tests <あかちゃん の けんしん > Kenkou Suishin Ka TEL 0595-22-9653

In Iga, checkup examinations are available at 18 months (children up until 21 months can take it) and 3 years (for children up to 3 years and 9 months of age). Notifications will be sent out to homes with children eligible for the checkups. These notifications will be in Japanese, so please bring your letter along with you to City Hall if you need help understanding its content.

18 month Checkup (free)

【Examinations】 Measuring weight, height, medical checkup, hearing test, reflexes, advice on dental health and nutrition.

【Bring】 Mother-Child passbook (*Boshi techo*), forms

【Date and Place】

23th July, 6th August from 13:00 to 14:30 (Place: Haitopia Iga)



3 Years Checkup (free)

【Examinations】 Urine exam, measuring weight and height, medical checkup, dental checkup, reflex development test, advice on dental health and nutrition.

【Bring】 Mother-Child passbook (*Boshi techo*), forms, completed questionnaire on hearing and vision, urine sample

【Date and Place】

18th July, 8th August from 13:00 to 14:30 (Place: Haitopia Iga)



Emergencies & Medical Assistance <きゅうきゅう・いりょう> Iryou Fukushi Seisaku Ka TEL.0595-22-9705

If possible, see your regular doctor during normal clinic opening hours.

Choose a regular clinic to go to when you need to see a doctor.

What should you do if you fall sick suddenly, or are sick on a day when the clinic you go to is closed?

1. Contact a health clinic (*shinryousho*) or an emergency clinic (*oukyuushinryoujo*).

Igashi Emergency Clinic **TEL0595-22-9990**

【Place】 Igashi Ueno Kuwamachi1615 (Behind Okanami Hospital)

【Specializations】 General and pediatrics * Injuries and minor illnesses (first aid)

Monday to Saturday	20:00~23:00
Sundays, public holidays, year end holidays	9:00~12:00 14:00~17:00 20:00~23:00

2. The Mie Medical Information Center (Mie ken KyuukyuuIryouJouhou Center)

can give you information about which hospitals are available in your area. Contact the center on **TEL 059-229-1199**

* After that, call the clinic/hospital to confirm opening hours and so on.

* When you go there, be sure to take your health insurance card/certificate.

* If you no longer need assistance, call the clinic or hospital to cancel your appointment.



3. The hospitals on duty are for patients with serious injuries or illnesses who need specialist medical care or who need to be admitted to hospital.

* Only by referral from a medical facility, emergency consultant or taken by ambulance → ShiminByouin

* Not necessary to arrive by ambulance, but you must call ahead to say that you are on your way → Okanami and Nabari Hospitals

July						
Sun	Mon	Tues	Wed	Thurs	Fri	Sat
	1 Okanami	2 Nabari	3 Okanami Nabari	4 Nabari	5 Shimin	6 Nabari
7 Nabari	8 Okanami	9 Shimin	10 Okanami Nabari	11 Nabari	12 Shimin	13 Shimin
14 Okanami	15 Okanami	16 Nabari	17 Okanami Nabari	18 Nabari	19 Shimin	20 Nabari
21 Nabari	22 Okanami	23 Shimin	24 Okanami Nabari	25 Nabari	26 Shimin	27 Shimin
28 Okanami	29 Okanami	30 Shimin	31 Okanami Nabari	* Except pediatrics		

【Hours】

Shimin & Nabari

Weekdays 17:00 - 08:45 the following day

Saturdays, Sundays & Public holidays

8:45 to 08:45 the following day

Hospital Okanami

Mondays 17:00- 9:00 the following day

Wednesdays 17:00 - 8:45 the following day

Sundays 9:00 - 8:45 the following day

* If Mondays or Wednesdays are public holidays, then from 09:00 to 08:45

【Contact】

Ueno Sougou Shimin Byouin Tel 0595-24-1111

Okanami Sougou Byouin Tel 0595-21-3135

Nabari Shiritsu Byouin Tel 0595-61-1100

Mie Child Health Hotline

<みえこどもいりょうダイヤル>

① Advice hotline for problems related to child insurance and health, such as illness, worries about child-rearing, vaccinations and so on. You will be able to speak to a pediatric doctor free of charge. Please feel free to make use of this service.

【Appropriate for】 Children less than 18 years of age or their family members

【Access】 #8000 (059-232-9955) Every day from 19:30 to Next day 8:00

② Iga-shi Emergency Call **0120-4199-22**(24 hours)



Advice & Counseling for Foreigners がいこくじんのための そうだん

At City Hall, you can get advice relating to work problems, schools, health, insurance, retirement & pensions, child-rearing, housing, taxes, visas, or any other problems related to your day to day life. This service is free. If you have any problems or difficulties, don't leave them until later. Come to city hall for reliable, professional advice.

【Day & time】 Monday to Friday (except public holidays) from 9:00 to 17:00

【Place】 2nd floor of City Hall, in the **ShiminSeikatsu Ka** **Tel. 0595-22-9702**

IGA-SHI TABUNKAKYOUSEI CENTER いがしたぶんかきょうせいせんたー

Opening: Monday-Friday and Sunday (2nd and 4th) 9am-5pm

- Advice for Foreign Citizens
- Information in Each Language
- Various Course
- Consultation Counter about Multicultural Coexistence
- Free PC Use
- Pay Copy
- Information for Foreign Tourists etc.



Tel : 0595-22-9629 Fax : 0595-22-9631 URL <http://iga-tabunkakyousei.com>

Japanese Language Classes & Learning Support Classes にほんご & がくしゅうしえん きょうしつ

Classes to help learn Japanese, and classes for children to help reinforce material learned in school
If you intend to stay in Japan for a long period of time it is very important and useful to speak Japanese. It is also very important if you have children who are going to Japanese schools. You can find support here. Let's study together!

Name	Iga Nihongo no Kai (27th July to 21th August is holiday)	Sasayuri Learning Support Classes
Times	Wednesday, 19:30 ~ 20:40 Saturday, 19:00 ~ 20:30	Saturday, 14:00 ~ 16:00
Place	Ueno Fureai Plaza 3rd floor	Ueno Fureai Plaza 3rd floor
Cost	200 yen each class	200 yen each class
Contact	TEL 0595-23-0912	TEL 0595-22-9629

Hot Topics <そうだんいん だより>

Aoyama Summer festival あおやま なつまつり
 【Time】 14 July, Sunday 15:00 –
 【Location】 In front of Aoyama Hall & around Aoyama Community Centre
 【Details】 Building blocks for kids, Stalls, Bon-odori, Wadaiko performance, Soran-odori and several other styles of dance performances, fireworks display
 【Inquiries】 35th Aoyama Summer Festival Steering Committee Office ☎ 52-2000

Human Rights Festival 2019 ひゅーまんふえすた 2019
 There may be a person who is languishing in sexual diversity, the international roots, disability or other troubles. Iga City will make our community a better place to live.
 【Date】 20 July, Saturday.10am-4pm
 【Venue】Haitopia Iga, 5F
 【Contents】-Lecture on Human Rights “Life and Time” (2pm-3:30pm) -Pottery making, handcraft, multilingual communication on the Apps, collecting stamps with a prize, making cranes, writing a decoration for Tanabata and more
 【Inquiries】Jinken Seisaku Ka Tel: 0595-47-9683

Tax Briefing ぜいむ こうぎ
 Why do we have tax? Let's study the structure of tax
 【Date】 23 July, Tuesday, 9am – 10am
 【Venue】 Iga-shi Tabunka Kyousei Center
 【Contents】 There will be an explanation of the Pay-as-you-go financing plan and tax reduction procedure of automobile tax and real estate acquisition tax, or how the tax is used for people from other countries.
 There will be time for questions also about municipal tax
 【Capacity】 Eight
 【Inquiries】 Shimin Seikatsu Ka Tel: 0595-22-9702, Iga-shi Tabunka Kyousei Center [Tel:0595-22-9629](tel:0595-22-9629)

Iga-shi Civic Fireworks Festival
 いがししみんはなびたいかい
 【Date】 21 July, Sunday, 8:00pm-9:00pm
 ※In case of the stormy weather, it will be cancelled.
 【Venue】 Ueno Undo Koen Park
 ※There would be the various stalls around the area.
 【Traffic Restriction】 The surrounding area will be closed to traffic from 5:00pm to 9:30pm. Also note, the congestion is expected on roads in the vicinity.
 【Inquiries】 Iga-shi Civic Fireworks Festival Executive Committee in Ueno Chamber of Commerce
 Tel: 0595-21-0527

Try Classical Japanese Dance
 にほんぶようたいけんきょうしつ
 Would you try Japanese traditional culture, the classical Japanese Dance in two days?
 【Date】 20 July, Saturday and 17 Aug, Sat. 13:30-15:00
 【Venue】 Ooyamada Kouminkan
 【Instructor】 Hanayagi Emime
 【Details】 Learn the basics of Hanayagi-ryu, one of the classical Japanese dance schools. Even Children or adults, anyone can join this lesson. People who wish can learn how to wear Japanese Kimono.
 【Eligibility】
 (1) Between 3-years-old and junior high school student *Elementary school students or younger must be accompanied by an adult.
 (2) High school students or over
 First 10 of (1)+(2) applicants
 【Application procedure】
 Call to tell your name, address and telephone contact
 【First day of application】 8 July, Monday.
 【Inquiries】 Ooyamada Kominkan
 Tel: 0595-46-0130 except Sun. Sat. and holidays.

